

Инструкция по эксплуатации для пользователя установки

VIESSMANN

Устройство дистанционного контроля и дистанционного управления
отопительными установками
Vitocom 100, тип GSM2

VITOCOM 100



Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



Внимание

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.

Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Повреждения устройства



Опасность

Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.

Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

При запахе газа



Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

Для вашей безопасности (продолжение)**При обнаружении запаха продуктов сгорания****Опасность**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрыть двери в жилые помещения.

Меры при пожаре**Опасность**

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрыть запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности ABC.

Действия при утечке воды из устройства**Опасность**

При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовая распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Меры при неисправностях отопительной установки**Опасность**

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитиования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки**Опасность**

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не выполнять дополнительные изменения строительных условий, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).

**Опасность**

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров. Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.

**Внимание**

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Вытяжные устройства

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.



Опасность

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

1. Безопасность и ответственность	Эксплуатационная надежность	7
	■ Ответственность	7
2. Информация	Символы	8
	Применение по назначению	8
3. Предварительная информация	Требования к системе	9
	■ Отопительная установка	9
	■ Сеть мобильной связи	9
	Первичный ввод в эксплуатацию	9
	Терминология	9
	Ваш прибор предварительно настроен	10
4. Сведения об управлении	Функции	11
	■ Обзор функций	11
	Органы индикации и управления	11
	■ Значение светодиодных индикаторов	12
	Безопасность	13
	Функции управления	14
	■ SMS-команды	14
	■ SMS-ответ	14
	■ Пример SMS	14
5. Функции управления	Ввод переключения режимов работы	15
	Автоматическая переадресация сообщений	15
6. Другие SMS-команды	SMS-команды (краткий обзор)	16
	Создание в сотовом телефоне шаблонов SMS-сообщений	16
	Изменение кода доступа	16
	Удаление всех введенных ранее данных	17
	Восстановление состояния при поставке	17
7. Ввод установки Vitocom в эксплуатацию	Замена SIM-карты	18
	■ Демонтаж крышки	18
	■ Установка SIM-карты	18
	■ Закрытие крышки	19
	■ Повторный ввод Vitocom в эксплуатацию	20
	Ввод PIN-кода	20
	Ввод PUK-кода	21
	SMS-сообщение о вводе в эксплуатацию	21
	■ SMS-ответ	21
8. Настройки устройства	Изменение номеров мобильных телефонов	22
	Установить язык	22
	Ввод текущей даты	23
	Ввод информационных текстов	23
9. Контроль баланса	Срок действия SIM-карты	24
	■ Введение даты окончания действия SIM-карты	24
	■ Период действия SIM-карты	24
	■ Ввод баланса SIM-карты (предоплата)	24
	■ Ввод стоимости передачи SMS-сообщений (предоплата)	25
	■ Предупреждение о балансе (предоплата)	25
10. Опросы	Опрос кода доступа	26
	Опрос текущих настроек	26
11. Что делать?	Неисправности со светодиодной индикацией	27
	Неисправности без светодиодной индикации	28
	Сообщения о неисправностях	28

12. Приложение	Пояснения к терминологии	29
13. Предметный указатель		32

Эксплуатационная надежность



Опасность

Возможны нарушения в работе электростимуляторов сердца, слуховых аппаратов и дефибрилляторов радиосигналами устройства Vitocom 100 (при использовании сотовым телефоном).

Если вы пользуетесь такими приборами, не находитесь поблизости с готовым к эксплуатации устройством Vitocom.

Vitocom передает сообщения о неисправности исключительно от подключенных контроллеров Vitotronic и компонентов, подсоединенных к сконфигурированным входам устройства Vitocom.



Дальнейшая информация относительно передаваемых сообщений:

Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию контроллеров Vitocom 100 или теплогенераторов

Соответствующий набор функций предоставляется только при соблюдении следующих условий:

- Контроллеры Vitotronic и Vitocom 100 должны быть надлежащим образом подключены и иметь правильную конфигурацию.
- SIM-карта должна быть активирована.

- Необходимо правильно установить целевые устройства передачи данных Vitocom 100.
- Чтобы обеспечить передачу данных также в случае сбоя электропитания мы рекомендуем выполнить подключение Vitocom 100 с использованием источника бесперебойного питания (предоставляется заказчиком).

Указание

- *Необходимо регулярно контролировать отопительную установку и работоспособность каналов передачи данных.*
- *Для повышения эксплуатационной надежности отопительной установки мы рекомендуем принять дополнительные меры, например, по защите установки от замерзания или по контролю утечек воды.*

Ответственность

Фирма Viessmann не несет ответственность за упущенную прибыль, несостоявшуюся экономию и за другой прямой или косвенный ущерб, обусловленный использованием устройства Vitocom 100, а также за ущерб в результате ненадлежащего использования.

Ограничение ответственности не применяется, если ущерб был нанесен компанией Viessmann намеренно или в результате грубой халатности, или же когда существует императивная ответственность в соответствии с Законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.

Действуют Общие условия продаж фирмы Viessmann, содержащиеся в действующем прайс-листе фирмы Viessmann.

Услуги SMS-сообщений, электронной почты и факса являются услугами сетевых операторов, за которые фирма Viessmann ответственности не несет. Поэтому действуют условия сделок соответствующих операторов сетей.

Символы

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дополнительной информацией
	Этап работы на иллюстрациях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального и экологического ущерба
	Зона под электрическим напряжением
	Соблюдать особую осторожность
	▪ Конструктивный элемент должен зафиксироваться со щелчком или ▪ Звуковой сигнал
	▪ Вставить новую деталь или ▪ В сочетании с инструментом: очистить поверхность.
	Утилизировать деталь надлежащим образом
	Сдать деталь в соответствующие пункты сбора отходов. Утилизация детали вместе с бытовыми отходами запрещена .

Применение по назначению

Устройство предусмотрено исключительно для дистанционного управления установками с теплогенераторами производства Viessmann, а также установками других производителей. Согласно назначению прибор можно устанавливать и эксплуатировать только в сочетании с контроллерами Vitotronic с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации.

Электропитание осуществляется исключительно через поставляемый в комплекте блок питания.

Применение по назначению предполагает наличие достаточного уровня сигнала приема (сотовой сети), а также деблокировку SIM-карты и активирование ее оператором связи. Цели передачи сообщений должны быть установлены надлежащим образом.

Требования к системе

Отопительная установка

- Контроллер Vitocom 100, тип GSM2, используется для одной отопительной установки с или без подключенных отопительных контуров.
- Контроллер подключен к Vitocom 100 через шину КМ.
- Розетка с заземляющим контактом 230 В/50 Гц

Сеть мобильной связи

- Перед выполнением монтажа с помощью мобильного телефона проверить наличие достаточной мощности радиосигнала GPRS для сети мобильной связи на антенне Vitocom 100.
- Запросить активирование SIM-карты за 3 дня **перед** вводом в эксплуатацию. Для дальнейшей информации об активировании/регистрации см. прилагаемую документацию в конверте.
- В зависимости от заказа применять поставляемую SIM-карту или проверенную SIM-карту.

Требования к SIM-карте:

- возможность использования функции SMS
- связь при помощи SMS-сообщений в двух направлениях (передача и прием)

Каналы передачи данных/целевые устройства для передачи данных

- Мобильный телефон для приема и передачи SMS-сообщений.
В качестве целевых устройств для передачи данных могут использоваться 2 мобильных телефона.

Важные указания по предельным возможностям системы

- Набор функций устройства Vitocom 100 был проверен **только с использованием SIM-карт, указанных на стр. 9** (на момент создания этого документа). Безупречная работа Vitocom100 гарантируется только для проверенных SIM-карт.
- Отправка SMS-сообщений является услугой оператора мобильной связи. При изменении объема предоставляемых услуг оператором мобильной связи мы не несем ответственности за набор функций Vitocom100.
- Набор функций Vitocom100 был проверен не со всеми типами мобильных телефонов. Несмотря на то, что на всех испытанных мобильных телефонах никаких ограничений отмечено не было, невозможно гарантировать корректную работу Vitocom 100 для всех существующих мобильных телефонов.

Первичный ввод в эксплуатацию

Первый ввод в эксплуатацию Vitocom, а также инструктаж по эксплуатации должны производиться обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Терминология

Для лучшего понимания функций Vitocom 100 некоторые термины поясняются более подробно. Такие термины обозначаются следующим образом:



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Ваш прибор предварительно настроен

Ваш Vitocom 100 предварительно настроен на заводе-изготовителе.

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию выполнила дополнительные настройки.

Эксплуатационная готовность

Если указанные условия выполнены, то Vitocom 100 готов к эксплуатации. Вы можете управлять Vitocom 100 (см. стр. 15):

- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике провела монтаж устройства.
- Сотрудники обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике подсоединили кабель шины КМ устройства Vitocom 100 к контроллеру.
- SIM-карта вставлена. PIN введен.
- Устройство подключено к сети электропитания.
- Индикатор качества приема "2" горит или мигает в зависимости от качества приема (см. стр. 12).
- Светодиодные индикаторы состояния соединения с сетью мобильной связи "3" и рабочего состояния "4" горят зеленым цветом.

Сбой электропитания

При нарушении электроснабжения все настройки сохраняются.

Только для prepaid SIM-карт:

Если была введена дата окончания периода действия SIM-карты (*enddat*, см. стр. 24), то после сбоя электропитания на номера 1-го и 2-го мобильного телефона отправляется SMS-сообщение с предупреждением. SMS-сообщение предупреждает о необходимости повторного ввода текущей даты (*akdat*, см. стр. 23).

Функции

Обзор функций

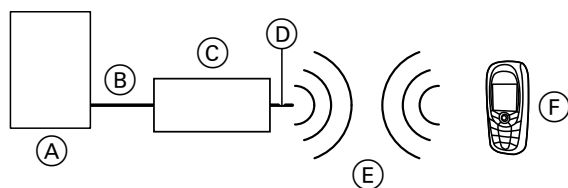


Рис. 1

- (A) Теплогенераторы Viessmann
- (B) Соединительный кабель (KM-BUS)
- (C) Vitocom 100

- (D) Антенна с разъемом SMA
- (E) Сеть мобильной связи
- (F) Мобильный телефон

Пользуясь вашим сотовым телефоном, вы можете посредством SMS поддерживать связь с устройством Vitocom 100.

Vitocom 100 выполняет следующие функции вашей отопительной установки:

- Дистанционное переключение
- Дистанционные опросы
- Дистанционный контроль

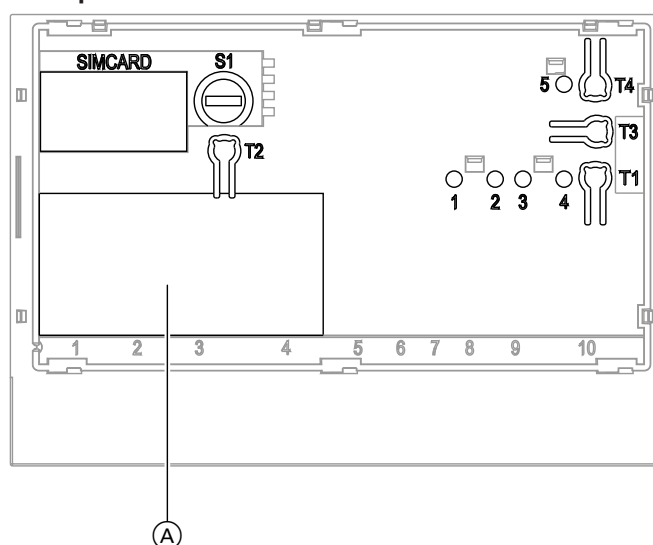
Указание

Соблюдать требования к системе (см. стр. 9).

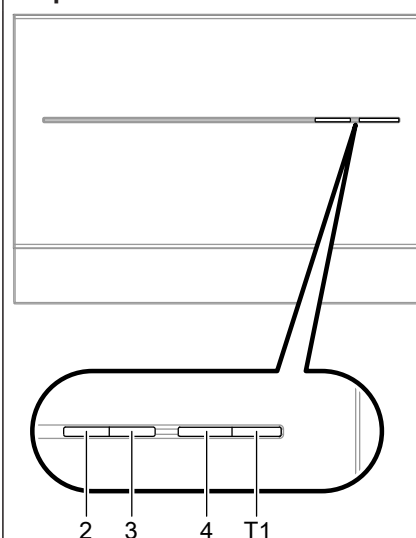
Органы индикации и управления

Снять крышку (см. стр. 18).

Без крышки



С крышкой



- (A) Фирменная табличка
- SIMCARD Место установки SIM-карты
- "S1" Переключатель PIN-кода (см. стр. 20)
- "T1" Кнопка технического обслуживания (только для специализированной фирмы по отопительной технике)
- "T2" Кнопка подтверждения (см. стр. 20)
- "T3" Без функции
- "T4" Кнопка сброса (см. стр. 17)
- "1" Индикация ввода PIN-кода (зеленый индикатор)

- "2" Индикация качества приема (желтый, зеленый и красный индикатор)
- "3" Индикация состояния соединения с сетью мобильной связи (желтый и зеленый индикаторы)
- "4" Индикация рабочего состояния (зеленый и красный индикатор)
- "5" Индикация передачи данных через сервисный интерфейс (зеленый индикатор)

Значение светодиодных индикаторов

Индикация ввода PIN-кода "1"	
Мигает зеленый.	Только при вводе PIN-кода (см. стр. 20).
Горит зеленый.	
Индикация качества приема "2"	
Мигает желтый/мигает красный/горит красный.	Индикация качества приема (см. стр. 12) Ошибка SIM-карты (см. стр. 27)
М  гает зеленый.	Только при вводе PIN-кода (см. стр. 20).
Горит зеленый.	
Индикация состояния соединения с сетью мобильной связи "3"	
Мигает желтый/горит желтый.	- Установление соединения с сетью мобильной связи или ошибка соединения (см. стр. 27) или - Ошибка SIM-карты (см. стр. 27)
Горит зеленый.	Только при вводе PIN-кода (см. стр. 20).
Мигает зеленый.	
Индикация рабочего состояния "4"	
Горит красный.	Техническое обслуживание активировано. Эту функцию активирует обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике перед проведением работ по техническому обслуживанию. Функция технического обслуживания автоматически деактивируется через 8 часов.
Медленно мигает красный.	- Неисправность отопительной установки - Ошибка на цифровом входе DI1 - Ошибка SIM-карты (см. стр. 27)
Быстро мигает красный.	- Внутренняя неисправность Vitocom 100 - Ошибка SIM-карты (см. стр. 27)
Пос  е включения зеленый мигает более 5 минут.	Неисправность при инициализации Vitocom 100 (см. стр. 27)
Горит зеленый.	"Нормальный режим работы", без неисправностей отопительной установки и Vitocom 100.
Медленно мигает зеленый.	Происходит инициализация Vitocom 100, после подключения блока питания или нажатия кнопки сброса "T4". или Ввод PIN-кода (см. стр. 20)
Быстро мигает зеленый.	Устанавливается обновление ПО. Прибор не должен отсоединяться от сети электропитания.

Качество приема

Непрерывная эксплуатация гарантируется только в том случае, если индикатор качества приема "2" горит зеленым цветом.

Органы индикации и управления (продолжение)

Индикация качества приема "2"	Мигает красный.	Горит красный.	Мигает желтый.	Горит желтый.	Мигает зеленый.	Горит зеленый.
Текущее качество приема						
1 – 16 %						
17 – 32 %						
33 – 50 %						
51 – 66 %						
67 – 84 %						
85 – 100 %						

Индикация передачи SMS

Функция Vitocom 100	Светодиодная индикация	
Подготовка к передаче SMS	Состояние соединения с сетью мобильной связи "3"	Светодиодный индикатор мигает желтым цветом (установление соединения)
Идет передача SMS	Состояние соединения с сетью мобильной связи "3"	Светодиодный индикатор горит желтым (соединение установлено)
Передача SMS успешно завершена	Состояние соединения с сетью мобильной связи "3"	Светодиодный индикатор выключается.
Передача SMS не выполнена.	Индикация рабочего состояния "4"	Мигает красный светодиод

Безопасность

Для предотвращения доступа неуполномоченных лиц к вашей отопительной установке через Vitocom 100 устройство защищено 3 кодами:

PIN-код



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

- PIN-код относится к вставленной SIM-карте и сохраняется в Vitocom100.
- PIN-код состоит из 4 цифр и его невозможно изменить через SMS.
- Введенный один раз PIN-код сохраняется постоянно, даже после сбоя электропитания..

PUK-код



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Если многократно был введен неправильный PIN-код, то следует ввести PUK-код вашей SIM-карты, см. стр. 21.

Код доступа

- Код доступа относится к системе Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты.
- В состоянии при поставке предварительно установлен 4-значный код "1111".
- Вы можете изменить его по SMS, используя команду "code" (см. стр. 16). Vitocom 100 автоматически передает по SMS новые коды доступа непосредственно после ввода на оба заданных номера сотовых телефонов.
- Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS-сообщения, передаваемого на Vitocom 100 (кроме команды "password").

Указание

Если вы забыли код доступа, вы можете опросить его командой "password", см. стр. 16.

Указание

Для усиления защиты доступа мы рекомендуем после ввода в действие Vitocom 100 и выполнения SMS-команды "password" изменить код доступа (см. стр. 16).

Функции управления

SMS-команды

Vitocom 100 управляется исключительно при помощи мобильного телефона посредством SMS-сообщения.

Для передачи SMS-сообщения на контроллер Vitocom 100 следует учитывать следующее:

- Код доступа должен всегда находиться в начале SMS-команды.
- В одном SMS-сообщении могут быть отправлены несколько SMS-команд, за исключением команд "reset".

- Между кодом доступа и одной или несколькими командами необходим **символ пробела** `␣`.
- Длина текста одной SMS-команды ограничена **70 символами**. Более длинный текст будет обрезан после последнего разрешенного знака.
- SMS-команды можно вводить как в прописном, так и строчном написании.

SMS-ответ

- Каждое SMS-сообщение, поступившее на Vitocom 100, квитируется SMS-ответом.
 - "OK": Команда выполнена успешно
 - "ERROR": Команда не выполнена (ошибка)
- SMS-ответ (квитирование) передается устройством Vitocom 100 по SMS всегда на оба номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2" (если указаны).
- Если объем SMS-ответа превышает 70 знаков, текст ответа передается в нескольких SMS-сообщениях.

Пример SMS

Объединение 3 команд в одном SMS-сообщении

1. Изменение кода доступа
 - **принято**
2. Изменение номера 2-го мобильного телефона
 - **принято**
3. Изменение режима работы (0 = только ГВС) отопительного контура 4
 - **Ошибка**
(допускаются только 3 отопительных контура)

SMS от пользователя
1111␣code␣2345 ␣mobnr2␣017198765432 ␣bahk4␣0
SMS-ответ как подтверждение и сообщение об ошибке
2345 CODE 2345 OK MOBNR2 017198765432 OK BAHK4 0 ERROR

Ввод переключения режимов работы



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Режимы работы макс. трех отопительных контуров ("...hk1" означает отопительный контур 1 и т.д.) могут переключаться с помощью Vitocom 100.

Контроллер для постоянной температуры подачи:

Переключение режима работы отопительной установки с помощью подключенного таймера-термостата (при наличии) имеет приоритет.

Контроллер для погодозависимой теплогенерации:

При активированной программе отпуска переключение невозможно.

SMS-команда	Соответствующие команды	Контроллер для постоянной температуры подачи	Контроллер для погодозависимой теплогенерации
bahkx_		Режим работы для отопительного контура x = 1:	Режим работы для отопительного контура x = 1, 2 или 3:
	0	Только ГВС	Только ГВС
	1	Постоянно нормальный	Постоянно пониженный
	2	Настройку не выполнять!	Постоянно нормальный
	3	Настройку не выполнять!	Отопление по временной программе
	4	Настройку не выполнять!	Настройку не выполнять!
	5	Дежурный режим	Дежурный режим

Пример:

Настройка режима 5 для отопительного контура 1.

SMS от пользователя

1111_bahk1_5

SMS-ответ от Vitocom 100

1111 БАНК1 дежурный режим ОК

Автоматическая переадресация сообщений

Сообщения, возникающие на отопительной установке, например, сигналы о неисправности датчиков или горелки, передаются на Vitocom 100 через LON. Vitocom 100 передает эти сообщения на заданные цели передачи сообщений.

Указание

В пределах системы LON выполняется контроль только того контроллера, который подключен к Vitocom 100 через шину KM.

Содержание сообщений

- Вид сообщения
- Код сообщения
- Текст сообщения

Для информации относительно сообщений см. инструкцию по монтажу и сервисному обслуживанию контроллеров Vitocom 100 или теплогенераторов.

Следующие сведения автоматически передаются через сеть мобильной связи в виде SMS-сообщений:

- Неисправности
- Истечение срока действия SIM-карты
- Если была введена дата прекращения срока действия SIM-карты ("enddat"): После сбоя электропитания производится передача SMS-сообщения с требованием указания текущей даты "aktat".

Пример:

Дата "aktat" удалена в результате сбоя электропитания. При возобновлении электроснабжения Vitocom 100 передает следующее SMS-предупреждение на номера "mobnr1" и "mobnr2":

SMS-предупреждение в качестве требования

1111_AKTDAT bitte unbedingt eingeben

SMS-команды (краткий обзор)

С помощью следующих команд для Vitocom 100 по SMS вводятся соответствующие значения или изменяются предварительно установленные значения.

SMS-команда	Значение
code	Изменение кода доступа (см. стр. 16)
sprache	Выбор варианта языка (см. стр. 22)
info	Информационный текст отопительной установки (стр. 23)
mobnr1	Номер собственного мобильного телефона (см. стр. 22)
mobnr2	2-й номер мобильного телефона (см. стр. 22)
bahkx	Переключение режима работы для отопительного контура 1 - 3 (см. стр. 15)
vwert	Сумма платежного баланса SIM-карты (предоплата, см. стр. 24)
smswert	Стоимость одного SMS-сообщения (см. стр. 25)
aktdat	Текущая дата (см. стр. 23)
enddat	Дата истечения действия (предоплаченная карта, см. стр. 24)
ditext	Информационный текст, цифровой вход (стр. 23)
reset 0	Перезапуск Vitocom 100. Введенные параметры не удаляются (см. стр. 17)
reset 1	Сброс всех настроек до состояния при поставке кроме PIN-кода (см. стр. 17)
password	Опрос кода доступа (см. стр. 26)

Создание в сотовом телефоне шаблонов SMS-сообщений

Сохраните SMS-команды в виде шаблонов в вашем сотовом телефоне. Таким образом вы сможете быстро и в любой момент передать соответствующую команду по SMS, находясь в пути и не пользуясь руководством по эксплуатации.

Важное указание

Создайте, как минимум, один шаблон SMS в вашем мобильном телефоне, содержащий действующий код доступа. Если вы забудете код доступа, то это позволит вам в любой момент воспользоваться сохраненным кодом. Если вы изменяете код доступа (см. стр. 16), то обязательно измените шаблоны SMS с новым кодом доступа.

Пример:

Выключить отопление и приготовление горячей воды (с контролем защиты от замерзания):
Настройка режима 5 для отопительного контура 1

Текст SMS-шаблона пользователя
1111_bahk1_5

Изменение кода доступа

Код доступа защищает от несанкционированного использования устройства и относится к контроллеру Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты.

В состоянии при поставке предварительно установлен 4-значный код "1111".

Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS-сообщения, передаваемого на Vitocom 100.

Vitocom 100 принимает только 4-значные коды. Более длинный ввод автоматически обрезается. Для каждого знака можно использовать только цифры 0-9.

Указание

Обязательно введите новый код доступа в шаблоны SMS на вашем мобильном телефоне.

Изменение кода доступа (продолжение)

В случае изменения кода доступа Vitocom 100 отправляет SMS с новым кодом на оба номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2" (если введен).

Пример:

Изменение кода доступа с "1111", например, на "1234".

SMS от пользователя
1111_code_1234
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1234 CODE 1234 OK

Указание

Если вы забыли код доступа, вы можете опровергнуть его SMS-командой "password" (см. стр. 26).

Удаление всех введенных ранее данных

SMS-команда	Значение
reset 0	Перезапуск Vitocom 100. Введенные параметры не удаляются.
reset 1	Сброс всех настроек до состояния при поставке кроме PIN-кода .

Указание

В ответ на команды "reset" Vitocom 100 SMS не посылает.

Пример:

Удаление всех введенных ранее данных кроме PIN-кода SIM-карты

SMS от пользователя
1111_reset_1

Пример:

После этого на Vitocom 100 необходимо выслать повторное SMS-сообщение о вводе в эксплуатацию (см. стр. 21).

При повторном вводе в эксплуатацию необходимо проверить автоматическую передачу SMS на сохраненные в памяти номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2". В целях безопасности такую проверку следует выполнять периодически.

Восстановление состояния при поставке

Нажимать кнопку сброса "T4" в течение минимум 30 секунд (см. стр.).

Производится полный сброс устройства Vitocom 100 до состояния при поставке. PIN-код также удаляется. Необходимо повторно выполнить полный процесс ввода в эксплуатацию устройства Vitocom 100.

При повторном вводе в эксплуатацию необходимо проверить автоматическую передачу SMS на сохраненные в памяти номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2". В целях безопасности такую проверку следует выполнять периодически.

Замена SIM-карты

Демонтаж крышки

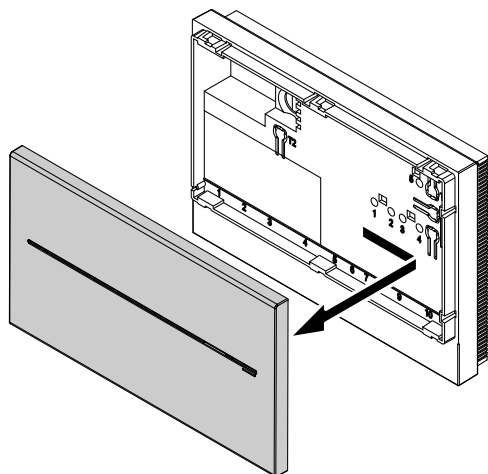


Рис. 2



Внимание

При подключенном электропитании касание электрических контактов может привести к повреждениям прибора. Перед демонтажом крышки необходимо обязательно вытянуть штекерный блок питания из розетки.

Установка SIM-карты



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

SIM-карта должна иметь функцию передачи и получения SMS-сообщений, для нее не требуется поддержка разговоров. Такие карты могут быть более дешевыми по сравнению с картами с поддержкой разговоров.



Внимание

Номер сотового телефона связан с SIM-картой. При замене SIM-карты Vitocom 100 получает другой номер мобильного телефона. Сохраните новый номер в вашем мобильном телефоне.

Указание

- Если SIM-карта уже использовалась в мобильном телефоне, необходимо удалить все имеющиеся на SIM-карте SMS-сообщения.
- Обращайте внимание на расположение скошенного уголка.
- При использовании Micro-SIM-карты использовать предоставляемый заказчиком адаптер (Micro-SIM на SIM).

Замена SIM-карты (продолжение)

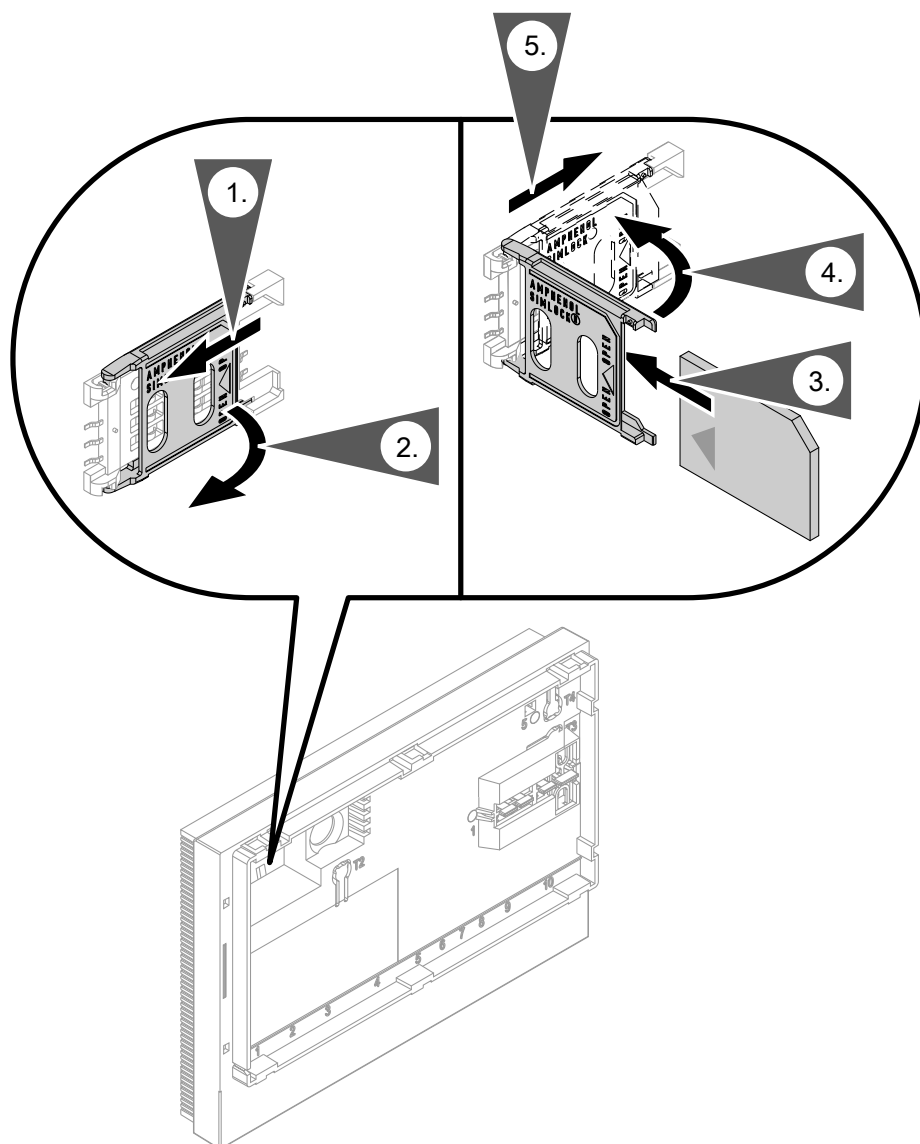


Рис. 3

Закрытие крышки

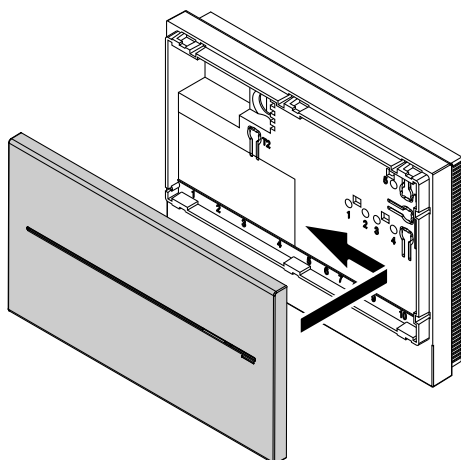


Рис. 4

Повторный ввод Vitocom в эксплуатацию

1. Вставьте блок питания вновь в розетку.
Производится инициализация Vitocom 100.
2. **При первом вводе в эксплуатацию с новой SIM-картой:**
Индикатор рабочего состояния "4" мигает зеленым цветом.
Приблизительно через 2 минуты:
Индикаторы качества приема "2" и состояния соединения с сетью мобильной связи "3" мигают желтым цветом. Индикатор рабочего состояния "4" мигает красным цветом.
Ввести PIN-код новой SIM-карты, см. стр. 20.
4. **Опционально:**
Создание SMS-шаблонов в мобильном телефоне, см. стр. 16.
5. **Только для предоплаты:**
 - Ввести текущую дату и дату окончания действия SIM-карты, см. стр. 24.
 - Ввести баланс SIM-карты и стоимость одного SMS-сообщения для контроля имеющихся средств на предоплаченной SIM-карте, см. стр. 24.

3. Указание

Впоследствии Vitocom 100 вводится в действие исключительно через SMS-сообщения с помощью мобильного телефона.

Отправить SMS-сообщение о вводе в эксплуатацию на Vitocom100, см. стр. 21.

Ввод PIN-кода



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

При первом вводе в эксплуатацию Vitocom 100 с новой SIM-картой необходимо ввести PIN-код SIM-карты.

При следующей индикации требуется ввод PIN-кода:

Индикаторы качества приема "2" и состояния соединения с сетью мобильной связи "3" мигают желтым цветом, индикатор рабочего состояния "4" мигает красным цветом.

Индикация во время ввода PIN-кода

Ввод позиции PIN-кода	Индикатор: зеленый			
	"1"	"2"	"3"	"4"
1	Мигает	Выкл.	Выкл.	Выкл.
2	Горит	Мигает	Выкл.	Выкл.
3	Горит	Горит	Мигает	Выкл.
4	Горит	Горит	Горит	Мигает
PIN-код сохранен.	Горит	Горит	Горит	Горит

1. Кнопку подтверждения "T2" удерживать в нажатом положении минимум 5 секунд.
2. **Для каждой позиции PIN-кода необходимо осуществлять следующие операции:**
 - Установить поворотный переключатель для ввода PIN-кода "S1" на соответствующую цифру.
 - Кратковременно нажать кнопку подтверждения "T2".
 - Если во время ввода PIN-кода в течение приблизительно 30 секунд не осуществляется ввод данных, то происходит выход из режима ввода PIN-кода.
 - PIN-код сохраняется в Vitocom 100. После извлечения и установки одной и той же SIM-карты нет необходимости повторно вводить PIN-код.
 - Если настройки Vitocom 100 сброшены до состояния при поставке (см. стр. 17), то PIN-код удалится.

Ввод PUK-кода



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Если неправильный PIN-код был введен несколько раз, то следует ввести PUK-код SIM-карты.

При следующей индикации требуется ввод PUK-кода:

Индикатор качества приема "2" горит красным.

Индикатор рабочего состояния "4" мигает красным цветом.

1. Обесточить прибор.
2. Открыть крышку корпуса.

3. Извлечь SIM-карту из Vitocom 100, см. стр. 18.
4. Вставить SIM-карту в мобильный телефон и разблокировать с помощью PUK-кода.



Инструкция по эксплуатации мобильного телефона

5. Вставить SIM-карту в Vitocom 100, см. стр. 18.
6. Включить электропитание.
7. Ввести PIN-код, см. стр. 20.

SMS-сообщение о вводе в эксплуатацию

1. Ввод кода доступа

Код доступа защищает устройство Vitocom 100 от несанкционированного использования. В состоянии при поставке установлен код "1111".

Указание

После ввода Vitocom 100 в эксплуатацию мы рекомендуем изменить код доступа (см. стр. 16).

2. Ввод языка

Из таблицы на странице 22 выбрать сокращение необходимого языка.

Между кодом доступа и сокращением языка следует вставить **символ пробела**.

Отправить следующий текст на номер контроллера Vitocom 100:

SMS-сообщение для ввода в эксплуатацию на русском языке (ru)

1111_ru

Vitocom 100 автоматически определяет и сохраняет номер мобильного телефона отправителя.

SMS-ответ

В качестве ответа вы сразу получите два SMS-сообщения. В обоих SMS-сообщениях перечислены SMS-команды. Номер мобильного телефона отправителя уже введен под "mobnr1".

1-й SMS-ответ

1111
CODE
INFO
MOBNR1 "01..."
MOBNR2
BAHKx
x=1...3

2-й SMS-ответ

1111
SPRACHE
VWERT
SMSWERT
AKTDAT
ENDDAT
DITEXT
FAXNR

После ввода в эксплуатацию необходимо обеспечить введение правильных номеров мобильных телефонов для передачи сообщений о неисправностях.

Устройство Vitocom100 всегда отправляет SMS-ответы на номера мобильных телефонов.

Изменение номеров мобильных телефонов

Vitocom 100 отправляет SMS сообщения о неисправностях отопительной установки и SMS-ответы на номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2".

Если этого еще не было сделано:

После ввода в эксплуатацию необходимо обеспечить введение правильных номеров мобильных телефонов для передачи сообщений о неисправностях.

"mobnr1"

- Номер вашего мобильного телефона
- Изменение по SMS с помощью команды "mobnr1"

Пример:

Ввод номера мобильного телефона

SMS от пользователя
1111_mobnr1_01791234567
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 MOBNR1 01791234567 OK

"mobnr2"

- Номер мобильного телефона обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике или сервисной компании
- В качестве альтернативы можно указать номер мобильного телефона управляющего или другого лица, которому передается сообщение о неисправности или ошибке.

Опрос или изменение номера мобильного телефона:

SMS-ответ передается на предыдущий и на новый номер мобильного телефона.

- Изменение по SMS с помощью команды "mobnr2"
- 2-й номер мобильного телефона вводить не следует.

Пример:

Ввод номера мобильного телефона

SMS от пользователя
1111_mobnr2_01791234567
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 MOBNR2 01791234567 OK

Удалить "mobnr2"

Ввести в качестве номера мобильного телефона 0.

SMS от пользователя
1111_mobnr2_0
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 MOBNR2 0 OK

Установить язык

С помощью команды "sprache" устанавливается язык текста сообщений.

Возможные варианты языков:

cs чешский
da датский
de немецкий
en английский
es испанский
et эстонский
fr французский
hu венгерский
it итальянский
lv латышский
lt литовский
nl голландский

pl польский
ru русский
sk словацкий
sv шведский

Пример:

Установка языка "Русский".

SMS от пользователя
1111_sprache_ru
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 SPRACHE ru OK

Указание

Информацию об опросах см. на стр..

Ввод текущей даты

Ввести или изменить текущую дату.

Дата может быть указана в следующих форматах:

- Д.М.ГГ или Д.М.ГГГГ
- ДД.ММ.ГГГГ или ДД.ММ.ГГ

Пример:

SMS от пользователя
1111_aktat_11.02.2015
SMS-ответ от Vitocom 100
1111 AKTDAT 11.02.2015 OK

Пример:

Сообщение при неправильном вводе данных: Была введена текущая дата "aktat", которая является более поздней датой, чем дата завершения "enddat".

Vitocom 100 посылает следующее предупреждение по SMS:

Предупреждение по SMS в качестве сообщения об ошибке
1111 ENDDAT 10.02.2015 ERROR AKTDAT 11.02.2015 ERROR

Ввод информационных текстов

Информационные тексты служат для обозначения отопительной установки или приборов, подключенных через цифровой вход. Эти тексты передаются по SMS в целях однозначной идентификации, например, в сообщении о неисправности.

Возможен ввод **макс. 30 символов**, после этого текст обрезается.

"info"

Обозначение вашей отопительной установки (например, имя пользователя установки, местонахождение установки).

Пример:

Ввод фразы "отопительная установка"

SMS от пользователя
1111_info_отопительная установка
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 INFO отопительная установка OK

Указание

Информацию об опросах см. на стр..

"ditext"

Обозначение прибора, подключенного к цифровому входу или его функция.

Пример:

Контроль уровня топлива

SMS от пользователя
1111_ditext_Низкий уровень топлива
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 DITEXT Низкий уровень топлива OK

Указание

Информацию об опросах см. на стр..

Срок действия SIM-карты



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Указание по предоплаченной SIM-карте

Предоплаченные SIM-карты в зависимости от имеющегося баланса и оператора мобильной связи могут иметь определенный период действия. По истечении этого периода повторное использование этих SIM-карт возможно только после их активации оператором мобильной связи, например, при пополнении счета.

Указание по SIM-карте с контрактом

Срок действия SIM-карт с контрактом на использование мобильной связи истекает по окончании действия контракта.

В случае расторжения контракта на предоставление услуг мобильной связи эта функция может быть использована для напоминания даты окончания действия контракта.



Внимание

Недействительная SIM-карта приводит к прекращению работы дистанционного контроля отопительной установки и других подключенных компонентов.

Введите срок окончания периода действия посредством команды "enddat", и Vitocom 100 своевременно до истечения срока действия с заданной периодичностью передает 3 предупреждения по SMS.

Введение даты окончания действия SIM-карты

Для контроля периода действия следует сохранить дату окончания действия в устройстве Vitocom 100. Если правильно введена текущая дата "aktdat", то Vitocom передает предупреждение по SMS за 60, 30 и 10 дней до даты окончания действия.

Дата может быть указана в следующих форматах:

- Д.М.ГГ или Д.М.ГГГГ
- ДД.ММ.ГГГГ или ДД.ММ.ГГ

Пример:

SMS от пользователя
1111_enddat_10.02.2015
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 ENDDAT 10.02.2015 OK

Период действия SIM-карты

В случае превышения заданного периода действия Vitocom 100 передает предупреждение по SMS на оба номера сотовых телефонов "mobnr1" и "mobnr2" (если указаны). Это сообщение отправляется, если остается следующее количество дней срока действия:

- Еще 60 дней
- Еще 30 дней
- Еще 10 дней

Пример:

Предупреждение по SMS
1111 Срок действия еще 30 дней

Указание

Если был введен информационный текст ("info"), он отображается в SMS-предупреждении после кода доступа.

Пример:

SMS-предупреждение с информационным текстом
1111 Отопительная установка X Срок действия еще 30 дней

Ввод баланса SIM-карты (предоплата)



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Ввести сумму, на которую была пополнена SIM-карта.

Срок действия SIM-карты (продолжение)

- Указание в числовом формате с десятичными знаками без единиц
- Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака.

Пример:

Ввод баланса (предоплаченной) SIM-карты в размере 25,00 евро.

SMS от пользователя
1111_vwert_25,00
SMS-ответ от Vitocom 100
1111 VWERT 25,00 OK

Ввод стоимости передачи SMS-сообщений (предоплата)

Для проверки баланса предоплаченной SIM-карты.

Ввести стоимость отправки SMS-сообщения:

- Указание в числовом формате с десятичными знаками без единиц
- Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака.

Пример:

Ввод стоимости одного SMS в размере 19 центов.

SMS от пользователя
1111_smswert_0,19
SMS-ответ от Vitocom 100
1111 SMSWERT 0,19 OK

Предупреждение о балансе (предоплата)

Если баланс станет меньше заданной суммы, Vitocom 100 отправляет предупреждение по SMS на оба номера мобильных телефонов "mobnr1" и "mobnr2" (если указано). Это сообщение передается при наличии баланса, достаточном для отправки следующего числа SMS-сообщений:

- Еще 30 SMS
- Еще 20 SMS
- Еще 10 SMS

Пример:

Предупреждение по SMS
1111 Баланс еще на 30 SMS

Опрос кода доступа

Если вы забыли код доступа, вы можете опросить его командой "password". Vitocom передает ответное SMS-сообщение на первый номер мобильного телефона.

Пример:

SMS от пользователя
password
SMS-ответ от устройства Vitocom 100
1111 SAFECODE 1111

Опрос текущих настроек

Указание

За исключением команды "password" другие команды опроса должны завершаться вопросительным знаком без пробела.

Следующие текущие настройки параметров Vitocom 100 могут быть опрошены дистанционно:

sprache?	Текущая настройка языка
info?	Информационный текст для обозначения отопительной установки и цифрового входа, если указан
mobnr1?	1-й номер мобильного телефона для оповещения при неисправностях
mobnr2?	2-й номер мобильного телефона для оповещения при неисправностях
password	Код доступа
smswert?	Стоимость одного SMS-сообщения, если указано (предоплата)
aktdat?	Текущая дата (если указана)
enddat?	Дата истечения срока действия (предоплаченной) SIM-карты, если указано
ditext?	Обозначение прибора, подключенного к цифровому входу или его функция, если указано.
vwert?	Баланс (предоплаченной) SIM-карты, если указан.

Пример:

Опрос названия установки "info"

SMS от пользователя
1111_info?
SMS-ответ от Vitocom 100
1111 INFO Отопительная установка

Неисправности со светодиодной индикацией

Вид неисправности и меры по устранению	
Индикация качества приема "2"	
Мигает или горит красный.	Недостаточное качество приема (см. стр. 12) - Проверить качество приема сети мобильной связи на антенне при помощи мобильного телефона. - Настроить антенну. - Выбрать другое место монтажа для Vitocom 100 и антенны, при необходимости известить обслуживающую вас фирму по отопительной технике.
Индикация состояния соединения с сетью мобильной связи "3"	
Медленно мигает желтый.	Невозможно установить соединение с сетью мобильной связи. - Проверить качество приема сети мобильной связи на антенне при помощи мобильного телефона. - Настроить антенну. - Выбрать для Vitocom 100 другое место монтажа. - При необходимости заменить SIM-карту (см. стр. 18)
Горит желтый.	Отсутствует радиосвязь. - Извлечь блок питания из розетки и снова подключить приблизительно через 15 секунд. Попытка соединения повторяется. - Восстановить состояние Vitocom 100 при поставке, см. стр. 17.
Индикация рабочего состояния "4"	
После включения мигает зеленый более 5 минут.	Ошибка при инициализации Vitocom 100 - Извлечь блок питания из розетки и снова подключить приблизительно через 15 секунд. - При необходимости заменить Vitocom 100.
Быстро мигает красный.	Внутренняя неисправность Vitocom 100 - Извлечь блок питания из розетки и снова подключить приблизительно через 15 секунд. - При необходимости заменить Vitocom 100.
Медленно мигает красный	Ошибка на цифровом входе DI1 Сообщение об ошибке отправляется на заданные целевые устройства передачи данных.
Горит зеленый.	Во время ввода PIN-кода Завершить ввод PIN-кода.

Ошибка SIM-карты

Индикация качества приема "2"	Индикация состояния соединения с сетью мобильной связи "3"	Индикация рабочего состояния "4"	Вид неисправности и меры по устранению
Мигает красный.	Выкл.	Быстро мигает красный.	- SIM-карта отсутствует или неисправна или - недостаточное качество приема. - Вставить SIM-карту (см. стр. 18) или - Настроить антенну.
Мигает желтый.	Мигает желтый.	Быстро мигает красный.	Необходим ввод PIN-кода. Ввести PIN-код (см. стр. 20).
Горит красный.	Выкл.	Быстро мигает красный.	Необходим ввод PUK-кода. Ввести PUK-код (см. стр. 21).

Неисправности без светодиодной индикации

Неисправность	Действия
Все индикаторы на Vitocom 100 выключены.	Проверить подключение Vitocom 100 к сети электропитания.

Сообщения о неисправностях

Сообщения о неисправностях отопительной установки отображаются на дисплее контроллера. Эти сообщения о неисправностях содержат текст и код сообщения о неисправности.

При поступлении любого сообщения о неисправности обращайтесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Отправляемый Vitocom 100 текст SMS-сообщений представляет собой сообщение о неисправности со следующими элементами информации:

- рабочее состояние установки после возникновения неисправности, например, "аварийный режим"
- причина неисправности, например, "датчик наружной температуры"
- индикация кода сообщения о неисправности для определения точной причины неисправности по двум последним символам в тексте SMS-сообщения, например, "10"

Неисправность на контроллере Vitotronic

Код	Неисправность	Текст сообщения о неисправности
10	Неисправность, датчик наружной температуры	Аварийный режим наруж. темп. 10

SMS-сообщение о неисправности от Vitocom 100

1111 Heizungsanlage Notbetrieb-Außentemp 10

Указание

Если неисправность не будет устранена в течение 24 часов, Vitocom повторно отправляет то же сообщение о неисправности.

Указание

Для локализации неисправности перед текстом SMS-сообщения приводится информационный текст отопительной установки или цифрового входа.

SMS-сообщение о неисправности передается устройством Vitocom 100 на номера сотовых телефонов "mobnr1" и "mobnr2" (если указаны).

Пример:

Пояснения к терминологии

Режим работы

При помощи режимов работы вы определяете, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или выключаете ли вы отопление помещений (с контролем защиты от замерзания).

Возможные режимы работы

Контроллер для постоянной температуры подачи	Контроллер для погодозависимой теплогенерации
- Только приготовление горячей воды: приготовление горячей воды и контроль защиты от замерзания - Постоянно нормальный: отопление помещений с нормальной температурой и приготовлением горячей воды - Дежурный режим: отопление и приготовление горячей воды выключены, только контроль защиты от замерзания	- Только приготовление горячей воды: приготовление горячей воды и контроль защиты от замерзания - Постоянно пониженный: отопление помещений с пониженной температурой без приготовления горячей воды - Постоянно нормальный: отопление помещений с нормальной температурой и приготовлением горячей воды - Отопление по временной программе: отопление с нормальной или пониженной температурой помещения и приготовлением горячей воды по настроенной временной программе - Дежурный режим: отопление и приготовление горячей воды выключены, только контроль защиты от замерзания

Качество приема

Качество приема указывает на уровень сигнала мобильной сети в данном месте и в данный период времени, иными словами, насколько хороший здесь прием. Чем слабее качество приема, тем вероятнее обрывы соединения и тем хуже качество передачи данных.

Продолжительная эксплуатация Vitocom 100 возможна только в том случае, если индикация качества приема "2" горит зеленым цветом (качество приема 100 %).

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

В отопительной установке могут иметься несколько отопительных контуров. Например, один отопительный контур для жилых помещений и один отопительный контур для помещений сдаваемого в аренду жилья.

PIN-код

Четырехзначный PIN-код (англ. "Personal Identification Number", в переводе "персональный идентификационный номер") защищает SIM-карту от несанкционированного использования. Ввод PIN-кода должен вводиться при включении прибора. Лишь после этого возможно использование полного объема функций SIM-карты. Если трижды был введен неправильный PIN-код, то SIM-карта блокируется. Чтобы снова иметь возможность использовать карту, необходим код разблокирования PUK.

PUK-код

Восьмизначный PUK-код (англ. "Personal Unblocking Key", в переводе "персональный ключ разблокирования") служит для разблокировки SIM-карты. SIM-карта должна быть разблокирована, если персональный идентификационный номер (PIN) несколько раз (обычно 3 раза) был введен неправильно. PUK-код не сохранен в мобильном телефоне. PUK-код действителен для определенной SIM-карты и может быть запрошен у изготовителя.

SIM-карта

SIM-карта (англ. "Subscriber Identity Module", в переводе "Модуль идентификации абонента") представляет собой чип-карту. SIM-карта вставляется в мобильный телефон или в Vitocom 100. С помощью SIM-карты производится идентификация пользователя в сети мобильной связи. Посредством SIM-карты оператор мобильной связи предоставляет абонентам услуги телефонной связи и службы обмена данными. SIM-карта активируется вводом персонального идентификационного кода (PIN).

Тип SIM-карты	Описание
Предоплаченные (prepaid) карты: В переводе с английского "предоплаченная карта" или "карта с возобновляемым балансом")	При использовании такой карты объем предоставляемых услуг ограничивается суммой, предварительно внесенной на баланс карты.
Карты с оплатой по факту (postpaid): В переводе с английского "карта с последующей оплатой услуг").	Платежные postpaid-системы представляют собой договоры на телефонные услуги с последующей оплатой по счету (как правило, ежемесячно).

SMS

SMS (англ. "Short Message Service", рус. "служба коротких сообщений") – это телекоммуникационная служба передачи текстовых сообщений, которые в основном называют "короткими сообщениями", "SMS-сообщениями" или "СМС". Эта служба позволяет передавать текстовые сообщения длиной до 160 знаков через сеть мобильной связи с одного мобильного телефона на другой (или на Vitocom 100).

Код даты изготовления

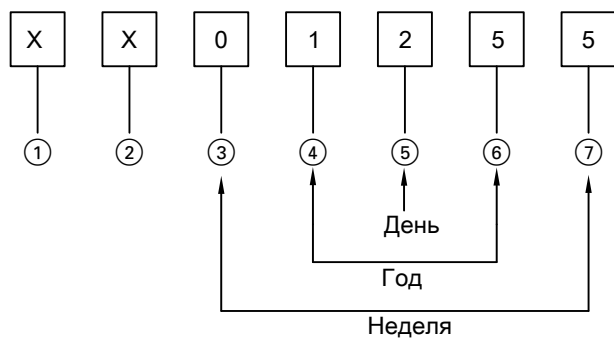


Рис. 5

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015

Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели

(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Сертификация

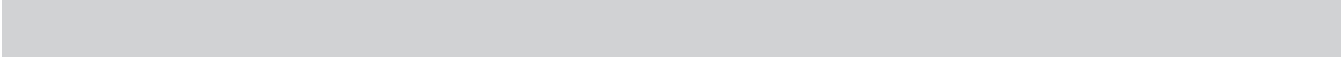
EAC

Предметный указатель

G		Кнопка технического обслуживания.....	11
GPRS.....	9	Код доступа.....	13, 16
		– вы забыли код доступа?.....	26
P		– изменение.....	16
PIN-код.....	13, 20	Код сообщения.....	15
PUK-код.....	13, 21	Код сообщения о неисправности.....	28
S		Команда	
SIM-карта		– RESET.....	17
– активирование.....	9	Контроль баланса.....	24
– баланс.....	24, 25	H	
– ввод значения.....	24	Настройки устройства.....	22
– дата окончания действия.....	24	Неисправности	
– период действия.....	24	– без светодиодной индикации.....	28
– пополнение.....	24	– со светодиодной индикацией.....	27
– срок действия.....	24	Неисправность	
SMS.....	7	– контроллера Vitocom 100.....	12
SMS-команды.....	16	– отопительной установки.....	12
– краткий обзор.....	16	Неисправность в работе.....	27, 28
– объединение.....	14	Номер мобильного телефона.....	22
– опрос настроек.....	26	– в случае использования новой SIM-карты.....	18
SMS-ответ.....	14	– изменение.....	22
SMS-предупреждение.....	24	– опрос.....	22
SMS-сообщения		O	
– шаблоны.....	16	Обзор функций.....	11
Б		Общие условия продаж.....	7
Баланс SIM-карты.....	25	Объединение SMS-команд.....	14
В		Оператор сети.....	7
Ввод в эксплуатацию.....	20	Опрос	
Ввод текущей даты.....	23	– информационный текст.....	23
Вид сообщения.....	15	– наименование установки.....	23
Выбор языка.....	22	– номер мобильного телефона.....	22
Г		Опрос настроек.....	26
Глоссарий.....	29	Опрос текущих настроек.....	26
Д		Органы индикации.....	11
Дистанционное переключение.....	11	Органы управления.....	11
Дистанционные опросы.....	11	Ответственность.....	7
Дистанционный контроль.....	11	Отправка SMS-сообщения о вводе в эксплуатацию	
З		Vitocom 100.....	21
Заводская настройка.....	10	Ошибка соединения.....	12
Защита от замерзания.....	7	П	
И		Пароль.....	13, 26
Индикация передачи данных через сервисный		Передача SMS.....	14
интерфейс.....	11	Передача сообщений.....	15
Индикация рабочего состояния.....	11	Период действия SIM-карты.....	24
Индикация состояния соединения с сетью мобиль-		Пояснения к терминологии.....	29
ной связи.....	11	Предварительная настройка.....	10
Инициализация.....	12, 20	Предельные возможности системы.....	9
Информационный текст.....	23	Причина неисправности.....	28
К		P	
Качество приема.....	12	Режим работы	
Кнопка подтверждения.....	11	– переключение.....	15
Кнопка сброса.....	11	C	
		Сбой сети.....	15
		Сбой электропитания.....	10, 13, 15
		Сброс.....	17

Предметный указатель (продолжение)

Светодиодные индикаторы.....	12	У	
Сервисная индикация LON.....	11	Удаление всех введенных ранее данных.....	17
Сообщения о неисправностях.....	28	Удаление данных.....	17
Состояние при поставке.....	10	Управление.....	11
– восстановление.....	17	Условия продаж.....	7
Состояние соединения с сетью мобильной связи.....	27	Установление соединения.....	12
Состояние установки после неисправности.....	28		
Стоимость		Ф	
– передача SMS-сообщений.....	25	Фирменная табличка.....	11
Стоимость SMS-сообщения.....	25	Функции.....	11
Т		Ц	
Текст сообщения.....	15	Цели передачи сообщений.....	7
Текст сообщения о неисправности.....	28		
Требования.....	7	Э	
Требования к системе		Эксплуатационная надежность.....	7
– каналы передачи данных.....	9	Эл. почта.....	7
– отопительная установка.....	9		
– сеть мобильной связи.....	9		
– целевые устройства для передачи данных.....	9		



К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "ВІССМАНН"
вул. Валентини Чайки 16
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.
08130 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru